

法语语音基本知识

徐百康編



商務印書館

法語語音基本知識

徐百康編

商務印書館

1961年·北京

內 容 提 要

本書系統地介紹法語語音的基本知識，內容包括法語各音素的發音及其拼寫規則、音的變化、重音與長音以及各種不同句型的語調。書中並附有發音練習，可供讀者自習之用。

法 語 語 音 基 本 知 識

徐百康編

商 務 印 書 館 出 版

北京東總布胡同18號

(北京市書刊出版業營業許可證出字第107號)

新華書店北京發行所發行 各地新華書店經售

京 華 印 書 局 印 刷

統一書號：9017·259

1961年8月初版

開本 787×1092 1/32

1961年4月北京第1次印刷

字數 80 千字

印張 4-2/16

印數 1-8,000 冊

定價 (10) 0.55元

前 言

一、本書系根據國內外先進法語語音教材及部分法語語音書籍編合編者近年來的教學實踐編寫，供初學法語語音的同志自修之用。

二、書內附有發音圖表、語調圖示及讀音規則表；對各個音素的發音盡量利用漢語普通話對照解釋，並對中國學生最易犯的發音錯誤及其糾正方法加以說明，以供參考。各元音音素的矯正面型圖系采自巴黎版 Marguerite Peyrollez 與 M. L. Bara de Tovar 合著的 *Manuel de phonétique et de diction françaises* 一書。

三、書內部分發音練習採用“靈格風”(linguaphone) 法語唱片，可供讀者參照聽學。(該套唱片外文書店及各地新華書店有售，讀者可往訂購。)

四、本書以實用為主，故對語音的物理部分、法語語音的歷史演變及其他理論部分一概從略。

五、編者限于水平，書中謬誤之處一定很多，希望批評指正。

徐百康

1960年2月1日上海外國語學院

目 次

前言	1
第一章 緒論	7
一、为什么要学习法語語音	7
二、怎样学习法語語音，要学哪些内容	7
三、法語語音有哪些特点	9
第二章 发音器官	12
一、发音器官的部位及名称	12
二、发音器官的分类	13
第三章 元音音素	14
一、元音与辅音的区别	14
二、元音音素的分类	14
三、元音音素的发音	15
1. 开元音	15
① [a]	15
② [ɑ]	16
③ [ɛ]	17
2. 半开元音	18
① [ɛ]	18
② [ɜ]	19
③ [œ]	19
④ [ə]	20
⑤ [œ]	21
⑥ [ɔ]	21
3. 半闭元音	22
① [e]	22

③ [ɤ]	23
③ [ə]	23
④ [ɜ]	24
4. 閉元音	25
① [ɪ]	25
② [y]	25
③ [u]	26
第四章 輔音音素	28
一、輔音的分類	28
二、輔音的發音	29
1. 塞輔音	30
① [p]	30
② [b]	31
③ [t]	32
④ [d]	32
⑤ [k]	33
⑥ [g]	34
⑦ [m]	34
⑧ [n]	35
⑨ [ŋ]	36
2. 擦輔音	36
① [s]	36
② [z]	37
③ [ʃ]	38
④ [v]	38
⑤ [f]	39
⑥ [ɜ]	40
⑦ [l]	41
⑧ [ʃ]	42
⑨ [ɹ]	43

② [w].....	43
3. 韻音.....	44
① 大舌 [ɹ].....	44
② 舌面 [ʃ].....	45
③ 小舌 [x].....	45
三、輔音群的發音.....	46
四、發音練習.....	46
第五章 字母.....	49
一、字母與音標.....	49
二、字母的名稱與寫法.....	50
三、字母的分類.....	51
第六章 音節.....	52
一、什麼是音節.....	52
二、怎樣劃分音節.....	53
三、怎樣拼音.....	54
四、音節的構成形式.....	55
第七章 韻音拼寫規則.....	56
一、元音的的拼寫規則.....	56
1. [a]	56
2. [ɑ]	56
3. [ɛ]	58
4. [e]	60
5. [œ]	61
6. [ə]	61
7. [ɐ]	62
8. [ɔ]	62
9. [o]	63
10. [u]	64
11. [y]	65
12. [ʊ]	65

13. [ɛ]	65
14. [œ]	67
15. [ɔ]	67
16. [ɑ]	68
二、半元音的拼写規則	68
1. [j]	69
2. [w]	70
3. [ɥ]	70
三、輔音的拼写規則	71
1. [p]	71
2. [t]	71
3. [k]	72
4. [b]	73
5. [d]	74
6. [g]	74
7. [s]	75
8. [ʃ]	76
9. [ʒ]	76
10. [z]	77
11. [v]	78
12. [ʒ]	78
13. [m]	78
14. [n]	79
15. [p]	79
16. [t]	79
17. [x]	80
四、法語基本讀音規則表	81
五、讀音練習 (一)	89
(二)	92
第八章 节奏組、重音与长音	94

一、节奏組.....	94
二、重音.....	97
三、重音与长音的关系.....	99
第九章 音的变化	100
一、音的同化.....	100
二、联讀与联音.....	102
三、弱化 [ə] 的讀音問題.....	108
第十章 語調.....	111
一、語調与标点符号.....	111
二、各种語調.....	112
1. 敘述句.....	112
2. 疑問句.....	114
3. 插入句及同位語.....	114
4. 呼語.....	115
5. 列举式.....	116
6. 感情句.....	117
三、朗讀材料.....	119
主要參考書目.....	130

第一章 緒論

一、为什么要學習法語語音

語言是人類相互交際、交流思想的工具。當人們使用語言時，必須通過人類發音器官所發出的聲音才能達到彼此了解的目的。這種用以表達思想的聲音就是語音。語音是語言的物質材料和表現形式。倘若語音發不准，就會使人聽不懂，或者造成意思上的誤會，產生不愉快的感覺，影響思想交流，使語言不能很好發揮它應有的社會功能。

每一種語言都是由語音、語法、詞匯三個有機構成份組成的。我們學習一種外國語，如果語音學不好，就會影響詞匯與語法的學習。因為不正確的發音往往會產生詞義上的錯誤和語法關係上的混淆。例如：清濁音不分，把 pain [pɛ̃] (麵包) 讀成 bain [bɛ̃] (洗澡)；長短音不分，把 tête [tɛːt] (頭) 讀成 tette [tɛt] (動物乳頭)；前 [a] 與後 [ɑ] 不分，把 patte [pat] (腳爪) 讀成 pâte [paːt] (面糊) 等。又如把動詞 avoir 的直陳式簡單將來時 j'aurai [ʒore] (我將有) 讀成該動詞的條件式現在時 j'aurais [ʒore] (我有)；把 ils ont [ilzɔ̃] (他們有) 讀成 ils sont [ilzɔ̃] (他們是)，及其他因聯讀錯誤而發生數的混淆等。

一般說來，語音差的同志往往聽覺比較遲鈍，記憶詞匯的能力也比較薄弱。他們不容易迅速領會別人的正確發音，因為他們所發的音與對方不完全一樣。他們對詞匯拼法上的記憶也會感到困難，因為他們的發音往往是含糊不清的，這樣自然就很難記對；也正因为這樣，他們的朗讀不易流暢，因而減弱他們學習外語的興趣，直接影響學習。

因此，學好語音是學好外語的重要條件。

二、怎樣學習法語語音，要學習哪些基本內容

有人認為學習語音只要單純依靠模倣就行了，無須乎學習理論知識。因為我們從小並沒有學習什麼語音理論而把本族語的語音發對了，為什麼

么学外语就不能依靠模仿呢？其实这种说法是不正确的，因为成年人学习外语不同于孩子们学习本族语：他们没有很多的时间和机会来模仿别人的发音，而另一方面却有比儿童强的理解分析能力，完全有条件在理论的指导下自觉地来进行学习。此外，他们还错误地把学好外语语音的希望完全寄托在听觉上，这也是很不科学的，因为“只有我们曾经会发的那些音，我们能听得完全准确”^①，所以单靠口耳模仿所发出的音，自己听起来往往觉得差不多，而实际上却有距离。如果我们有了理论指导，一方面易于摆脱本族语音的影响，另一方面可以自己找出错误所在，迅速地加以纠正，使发音准确无误。但是，语音本身就是语言的构成部分，学习语音自然不能脱离实际的语言，理论必须结合实践。因此，在语音理论的指导下，模仿教师或唱片（如“灵格风”唱片）的标准发音，大量实践是学好语音的主要方法。

现在我们简单地介绍一下学习法语语音的基本内容与方法。

1. 掌握全部法语语音素体的发音方法并使我们的发音器官习惯于这种动作。

音素是语音上的最小单位。在法语中共有三十六个音素，其中十六个是元音音素，二十个是辅音音素（包括三个半元音在内）。我们要掌握每一个音素的发音方法，首先要了解发音器官的部位与动作。我们在做发音练习时应面对小镜子，参照每个音素的发音图来发音。这样才能发得准确。此外，我们在学习发音的同时，必须掌握每个音素的配音符号以便通过理论来学习，这样可以收到事半功倍的效果。本书所用的配音工具即 1888 年国际语音学会所制定的国际音标（书中用 [] 表示）。我们不但要把它分辨清楚，正确掌握，并且要求运用得熟练：一见到音标，随口能发出音来；一听到音，随手便能把它记录下来。

2. 音节的拼法。

拼音是音素发音与单词读音之间的桥梁，是学习语音中的重要环节。

^① C. H. 伯恩施坦“教授外国人使语时的发音教学问题”——引自《外语教学译丛》第一辑第 4 页。② X. 察赫尔著“根据斯大林关于语言学说来看语言学”。

我們在懂得了元音與輔音的概念并能發一個以上的元音與輔音時，就應該多做這樣的練習。我們在做這種練習時，必須認識到一點：拼音是音與音的結合而不是相加。元音與輔音一經結合便成為一個新的單元。它們之間雖仍保持原來的音質，但實際上已結成一個音。我們應該用一口氣把它讀出來。

3. 順音拼寫規則的運用。

法語語音中的順音拼寫規則比較多而複雜的，有些字母在一定場合下不發音，有些字母在不同情況下發幾種不同的音，也有些不同的字母在拼讀時發出一樣的音。我們必須逐條仔細地掌握，熟練地運用。

初學法語的同志，往往以音標代替字母，以字母代替音標，或者把音標的發音與字母的名稱相混。這一點必須特別注意：音標是語音的單位，是用耳朵來辨別的；字母是詞的單位，是用眼睛來辨識的。兩者應該嚴格區別，不能混為一談。

4. 單詞發音練習。

順音拼寫規則掌握以後，基本上可以做到一見到字母便能發出正確的音來。但是，音素與音節原是從活生生的語流中曲折出來的，它們是脫離了左鄰右舍而被孤立起來的東西。它們必須經過綜合以後才能回到語流中去。因為音素與音素、音節與音節之間原來存在着一定的影響關係，所以，我們必須把它們放到詞中去讀才有意義。為此，我們必須多做音素的綜合工作——單詞語音練習。

5. 單句、短文和詩歌的朗讀。

單句、短文和詩歌的朗讀是學習語音的最終目標；這是音素、音節、重音、節奏組、同化、脫音、聯音、語調等知識的綜合運用，必須反覆練習，才能熟練鞏固。

三、法語語音有哪些特點

明確了法語語音的特點，我們可以在發音中特別注意這方面的問題，便於擺脫本族語語音的影響，使發音純正。現在把法語語音的一般特點與漢語語音作一簡單比較，並從元音、輔音與語調三方面列表說明如下：

一、元音音素

法語元音	漢語元音
1. 法語中有十六個元音音素，其中前元音（即發音點在口腔前部的元音）十個 [i, e, ɛ, ɜ, a, y, ø, œ, œ̃]；無央元音。 2. 法語元音音質純粹，並無雙音化現象。 3. 法語中有十個圓唇音 [y, ø, œ, ɔ, ɛ̃, u, ʊ, ɔ̃, ɔ̃, ɔ̃]。發圓唇音時，唇部動作十分緊張有力，且有圓唇音與非圓唇音的對應關係存在，如 [i-y], [e-ø], [œ-œ̃], [ɛ-ɛ̃]。 4. 法語中有四個鼻化元音 [ɛ̃, ɛ̃, ɔ̃, ɔ̃]，音質十分純粹，絲毫不帶鼻輔音的尾巴。 5. 法語元音中並無弱化現象（除 [ə] 外）。 6. 法語中開口元音與閉口元音的對應關係極為明顯，如 [e-ɛ̃], [ɔ-ɔ̃], [œ-œ̃]。 7. 法語中的元音在特定情況下讀長音，長音用 “:” 來表示。	1. 漢語中元音較少，只有 a, o, e, i, u, ü 六個；a 是央元音。 2. 漢語中有三合元音九個，三合元音四個。 3. 漢語中有圓唇音三個：o, u, ü，且在發音時，唇部肌肉不如法語圓唇音緊張，除 i-ü 外，無圓唇音與非圓唇音的對應關係存在。 4. 漢語中只有以 ng 結尾的韻母卷舌化以後才成為鼻化元音。 5. 漢語中有弱化、輕聲、兒化等現象。 6. 漢語中雖有開閉元音的區別，但無對應關係存在。 7. 漢語中長音無一定規律，也無表示長音的符號。

二、輔音音素

法語輔音	漢語輔音
1. 法語輔音中的清濁音對應關係十分清晰 [p-b], [t-d], [k-g], [s-z], [f-v], [ʃ-ʒ]。 2. 法語中有圓唇輔音四個 [f, ʒ, u, w]，發音時唇部動作十分緊張有力。 3. 法語中每個輔音或多或少地帶有 [ə] 的音色。 4. 法語輔音音質純粹，即在詞末也不改變，除阻十分有力，並無弱化現象。	1. 漢語輔音中只有送氣與不送氣的對應，而無清濁音的對應關係。（除 f-v, sh-r 外） 2. 漢語中的輔音一般不圓唇。 3. 漢語中無此現象。 4. 漢語中有轉換、弱化、減音等現象。

五、語調

法語語音	漢語語音
1. 法語中的單詞重音是固定在詞的最后一个音節上。 2. 法語中句子是由一個或一個以上的節奏組構成的，每個節奏組只有一個重音；節奏組中單詞重音隨即消失。 3. 法語句子的語調一般有升調與降調兩部分，發音時氣呼均勻，只有逐漸的升降而無突然的高低。	1. 漢語中的重音是不固定的。 2. 漢語句子中仍然保留各單詞重音。 3. 漢語中只有四聲聲調的變化，語調表達比較複雜，氣呼參配也不如法語中均勻。

第二章 發音器官

一、發音器官的部位及名譽

人的發音器官像一架極其精巧的樂器，能發各種各樣的聲音，我們知道，一般樂器都是由發聲的原動力，發音體與共鳴器三個部分構成的。人的發音原動力是氣呼，發音體是聲帶，共鳴器是口腔和鼻腔。現分別說明如下：

1. 呼吸器官 呼吸器官是從口腔，鼻腔通過咽頭和氣管而到肺臟的一連串的管道，氣呼即儲存在肺臟中，肺臟位於胸腔中，外有肋骨，下有橫膈膜，肋骨與橫膈膜因肌肉的作用可使胸腔擴大或縮小，因而使肺臟擴大吸入空氣，或使肺臟縮小呼出氣來。

2. 喉頭和聲帶 喉頭是由幾塊軟骨所構成的小室，下通氣管，上接咽頭，中間即聲帶，氣呼通過這裡，振動聲帶發出聲來。

3. 口腔與鼻腔 口腔和鼻腔中所存有的空氣遇到從聲帶中發出的聲音便產生共鳴，聲音因此加強，且因口腔中各發音器官的部位可以活動，使共鳴器的大小發生不同的變化，因而產生不同的音。

現將發音器官的部位圖示如下：



第 1 圖 發音器官部位圖

1. 氣管
2. 食道
3. 喉頭
4. 聲帶
5. 喉蓋
6. 咽頭
7. 小舌
8. 軟顎
9. 硬顎
10. 鼻腔
11. 上下齒齦
12. 上下齒
13. 上下唇
14. 舌
15. 舌前部
16. 舌中部
17. 舌後部
18. 口腔
19. 上顎
20. 下顎

气呼从肺脏出来通过气管 (1). 气管后为食道 (2), 上为喉头 (3). 喉头中有声带 (4). 喉盖 (5) 是一块富有弹性的软骨; 当我们在说话的时候, 它向上竖着, 吃东西的时候就落下盖着气管, 使食物通向食道. 咽头 (6) 上通鼻腔 (10), 中通口腔 (18) 下通气管和食道. 口腔中有上下唇 (13), 上下齿 (12), 上下齿龈 (11), 上下颚 (19) (20). 上颚分为硬颚 (19), 软颚 (8) 和小舌 (7) 三部分. 舌 (14) 分舌尖 (15), 舌中部 (16) 和舌后部 (17) 三个部分. 软颚与小舌合称软腭.

二、发音器官的分类

发音器官可以分为两大类: 积极的发音器官和消极的发音器官. 积极的发音器官在发音时积极活动, 改变原来的部位. 例如声带可以振动与不振动, 发出清音与浊音; 舌可以向前, 发出前部语音, 向后, 可以发出后部语音; 唇可以张开, 闭合, 圆唇突出, 圆唇收缩, 发出如 [a], [p], [æ], [ɸ] 等音; 软颚可以下降, 发出 [ɒ], [ɯ], [ɑ] 等音, 下颚可以上升, 发出 [ɛ] 音, 下降, 发出 [ə] 音; 小舌可以颤动, 发出 [r] 音等. 消极的发音器官在发音时不改变原来的部位, 如齿, 上下齿龈, 硬颚, 上颚等.

我们在学习音素以前, 首先应该把上述部位搞清楚, 然后根据每个音素的发音部位及方法, 控制自己的发音器官, 这样才能发得准确无误.

第三章 元音音素

一、元音与辅音的区别

上章所述，人类发音器官之所以能发出各种复杂的声音是由于人类能用声带、口腔与鼻腔把气呼适当加以节制所形成的。每一次因节制作用所发出的声音，就构成语言上的一个最小单位——音素。

音素可以分为元音与辅音两类。根据苏联语音学家^①的分析，元音、辅音的区别如下：

1. 元音的气流^②在口腔中遇不到什么阻碍，顺利通行；辅音是气流在口腔方面遇到不同形式的阻碍才能通过。

2. 发元音时，发音器官（包括共鸣器的全部腔壁）是均衡地保持紧张的，而发辅音时只有克服阻碍的那一部分是紧张的，其余部分并不紧张。

3. 元音的气流较弱，而辅音，特别是声带不振动的辅音，气流较强。简单地說，人类变化口腔大小宽窄所发出的声音称元音；人类用口腔中的两个部位阻碍气呼而发出的声音称辅音。我们在发元音时，正因为气呼没有受到阻碍，所以发音器官均衡地保持紧张，气呼也就比较弱；反之，发辅音时，气呼在某一部分受到阻碍，这一部分就特别紧张，气呼也显得比较强了。

二、元音音素的分类

法语元音音素可以按下列三个方面来区分：

1. 按发音点来区分——所谓发音点 (point d'articulation) 即指发音时舌头的部位而言：

^① 馬图謝維赤“普通语音学引論”第26—27頁——引自罗常培、王均“普通语音学纲要”第61—62頁。

^② 气流即上章所称气呼。